

Kapenduanna sura'na Paulus lako Timotius Pungngu' tannunna

Inde sura'na Paulus kapenduanna lako Timotius-e patalo pepakilala battu' pa'nanna' lako kalena Timotius. To'na pa'nanna' lako Timotius iamo la tontong matutu umpalanda' kareba untetteran Puang Yesus anna la tontong mentoe manda' mengnganti matoto' lako pepa'guruan Kareba Kadoresan lu yao mai Puang Allata'alla. Nananna' toi duka' kumua la tontong umpa'pa'guruan inde Kareba Kadoresanne moi anna unduppa ma'rupa-rupa kamaparrisan anna pandarraan.

Dipakilala toi duka' kumua kenamala ungkambela kasipekkaan tama'guna. Anna la umpampalapai katuoanna Paulus illaan angganna inde kara-karae, la'bi-la'binna kapangngoreananna lako Kristus, kasa'barasanna, kamamaseanna, anna kamaparrisan naduppa.

Lesoanna issinna

1. Su'bakan kada (1:1-2)
2. Pa'kurrusan sumanga'na Paulus anna pa'nanna'na lako Timotius (1:3-18)
3. Timotius dinanna' la tontong matutu anna sa'bara' umpalako pengkaranganna Kristus (2:1-26)
4. Pa'palakona ma'rupa tau ke madappi'mi katallananna lino (3:1-9)
5. Pira-pira pepakilala anna pa'nanna' (3:10-4:8)

6. Katampakanna pa'nanna'na Paulus lako Timotius (4:9-18)
7. Bubungna sura' (4:19-22)

Kada salama'na Paulus lako Timotius

¹⁻² Inde sura'e melolo kaleku, Paulus ummuki'i kupalulako Timotius anakku illalan kapangngoreanan to kukamasei. Kaomo to mangka dituro mendadi rasulna Kristus Yesus situru' pa'kuanna Puang Allata'alla angku malara umpakarebai pa'dandinna diona katuoan illaan Kristus Yesus. Anna Puang Allata'allamora Ambeta sola Kristus Yesus Pepuanganta la untamba'ko anna ungkamaseiko anna tandoiko kamasakkean.

Pa'kurrusan sumanga'na Paulus anna pa'nanna'na lako Timotius

³ Umpenombaina' Puang Allata'alla siolaan penawa mapatting susi sinapogau' to kuponene pongngade'. Anna sima'kurru' sumanga'na' langngan ke kukilalai omoko illalan sambayangku ke allo iaraka anna ke bongi.

⁴ Kuinawa-nawa kenamala silambi' poleki' anna malara tiala penawangku annu kukilalai umba susi rantangna buamu anta sisarak.

⁵ Ma'kurru' sumanga'na' langngan Puang Allata'alla annu' kukilalai kumua lantuk tongan kapangngoreanammu lako Kristus susi kapangngoreananna nenemu Lois anna indomu Eunike. Anna kuorean kumua dengan duka' kapangngoreanan susi illaan kalemu.

⁶ Iamo too anna kupakilalamoko la tuttuuan bar-ringko umpopa'guna mana' mangka napalulako

kalemu Puang Allata'alla inde angku balla'iko pala'e.

⁷ Annu Penawa Masero nabengangki' Puang Al-lata'alla tae' la umpakendek kamareasan illalan kaleta sapo la umpakendek kamatoroan illalan penawanta, la umpabuttu pa'kamase, anna la na-pamoloiki' unguasai kaleta.

⁸ Dadi tae'ko la makadere' umpa'peassakan kareba untetteran Dewatanta Puang Yesus, tae' tona' la mupa'kasirisan moika anna to ditarungkunna' annu unturu'na' Puang Yesus. Sapo la padaki' ussa'dingan kamaparrisan ura'na Kareba Kadoresan tapalanda'. La mananna' penawako untingngayo inde kamaparrisanne ummolai kakuasaan nabengangko Puang Allata'alla.

⁹ Annu napasalama'miki' Puang Allata'alla anna napopendadiki' petauanna. Tangngia pa'palakota naita sapo innang dengan pa'kuanna la ungkamaseiki' ummolai Kristus Yesus. Inde pa'kuannae innang mangkami napatantu mengkalao diopi mai, ta'pa dikombong inde linoe.

¹⁰ Temo umpakawanammi kamamaseanna ummolai kasaeanna Kristus Yesus to umpasalama'kia', to untaloi kuasanna kamatean, anna umpaturoiki' lalan lu lako katuoan sae lako-lakona ummolai Kareba Kadoresan.

¹¹ Iamo nangei naturomo' Puang Allata'alla mendadi rasulna, anna tuangguru, anna to la ma'palanda',

¹² kupolalan unduppamo inde pandarranne. Sapo tae'na' makadere' annu kuissanan manappa

to kuorean, iamo Puang Yesus. Kuorean toi kumua nabela undagai inde passanan mangka napalulako kalekue* sae lako attu katallananna lino.

¹³ La mupaillaan tambuk angganna pepatudu mapia mangka kupalanda' lako kalemu ammu potandenganni ke ma'pa'guruko. Anna la mupalako siolaan kapangngoreanan anna pa'kamase illaan Kristus Yesus.

¹⁴ Inde pepatudu mangka dipalulako kalemue mesa ewanan keangga'. Dagai manappai ummolai kakuasaanna Penawa Masero illalan kaleta.

¹⁵ Muissanan kumua kamala napellei asanna' tau illaan propinsi Asia, susi duka' Figelus anna Hermogenes.

¹⁶ Sapo la nakamaseiri to Puang Yesus rapunna Onesiforus-o, annu inde Onesiforus-e sinapatialanna' penawangku anna tae' makadere' silao ummollonggina' tama tarungkun.

¹⁷ Saena inde Roma tappa napeangmo' kipolalan silambi'.

¹⁸ Anna mukawanan kumua tae' dengan sitorro umpamoloina' illalan pengkaranganku itin Efesus. Kupa'sambayanan langngan Puang Yesus kenamala nakamasei ke nalambi'mi allo kasaeanna.

2

La matutuko illaan pengkaranganna Kristus

* **1:12** Illalan basa Yunani ke dipalinni tama basa Mamasa kalem-basanna "pangngannaku". Tae' makaleso, passanan mangkaraka dipalulako kalena Paulus, iaraka anna katuoanna Paulus mangka nasorong lako kalena Puang Yesus.

¹ O anakku, la tontongko ke'de' matoto' ummo-lai kamamaseanna Kristus Yesus lako kalemu.

² Anna angganna pepa'guruan mangka murangngi dio mai kaleku nasa'bii tau kamban, la mupalanda' duka' lako to la mala dirannuan mala toi ma'patudu anna pa'pa'guruanni lako tau senga'.

³ Ikomo mesa tantarana Kristus Yesus. Iamo too la umpomatoto'ko penawammu untingngayo kamaparrisan susi kusa'dingan.

⁴ Angga ia innang karanganna tantara la nakarang mesa tantara, ta'mo la umposara kara-kara senga' annu la umpatiala penawanna ponggawana.

⁵ Susi siami duka' to silumba illaan mesa paningoan innang tae' dengan la patalo ke tae' unturu' manappa sangka'na inde paningoanne.

⁶ Mesa pambaya to ummasai pala'na mengkarang, sipato' la ia siamo yolo ummandei alan bela'na battu alan umanna.

⁷ Paillaan penawai angganna tula'ku annu la napomasianganko Puang Allata'alla napolalan mupekalembasan asan.

⁸ Ianna ullambi'ko kamasussaan pengkilalaiko Puang Yesus Kristus peampoanna Daud to mangka dipatuo dio mai alla'na to mate. Iamo te issinna Kareba Kadoresan kupalanda'e,

⁹ kupolalan ullambi' kamaparrisan, lambisan napungona' rante bassi tau susi to kadake. Sapo tae' ia naissan umpungo battakadanna Puang Al-lata'alla,

¹⁰ kupolalan sa'bara'mo untingngayo angganna kamaparrisan. Kusa'barasammi annu

umpa'kadua-duaina' to napile Puang Allata'alla
anna malara ullambi' kasalamasan ummolai
Kristus Yesus anna la torro illaan angngenan
kamatandean sae lako-lakona.

¹¹ Tonganna inde battakadae nakua:

Ianna matemiki' sola Kristus,
la tuoki' duka' sola Kristus.

¹² Ianna sa'bara'ki' illalan kamaparrisan,
la malaki' ma'parenta sola Puang Yesus.

Ianna tatelang,
la natelangki' duka'.

¹³ Ianna tae'ki' matutu lako,
la tontong ia matutu, aka innang to matutu.

*To matutu illalan pengkaranganna Puang Al-
lata'alla*

¹⁴ Pakilalai to sima'patudu diona inde kara-
karae. La mupakilala dio tingngayona Puang
Allata'alla indana ussipekka-pekkai liu tula' annu'
tae' dengan gunana sangngadinna mala untal-
lanan kapangngoreananna to urrangngii.

¹⁵ Pengkarang manappako anna malara masan-
nang Puang Allata'alla iamo la mupalanda' sil-
ampu'na kareba katonganan indamu kasirisan
dio olona Puang Allata'alla.

¹⁶ Pasikambelai kalemu tula'-tula' tama'guna,
tanaporainna Puang Allata'alla. Annu to angga
umpobungan puduk itin tula'-tula' susio tuttuan
la ungkambela Puang Allata'alla.

¹⁷ Pepa'guruanna inde taue ussanggangngi
tau senga' susi saki palelean. Pira-pirami tau
umpa'pa'guruanni susinna Himeneus anna
Filetus.

18 Inde to duae umpalanda' kareba tatongan nakua: “Mangkami katuoanna sule to mate,” napolalan dengan pira-pira tau mangngoro'i dio mai kapangngoreananna.

19 Sapo kombanganna to mangngorean sirapan batu lentong natanan Puang Allata'alla la ke'de' matoto'. Dio inde batu lentongnge dengan pangnguki' nakua: “Naissanan Puang Allata'alla benna petauanna,” anna “Benna-benna mekapuang lako Kristus la umpasikambela kalena kakadakean.”

20 Tae' angga ba'baranna bulawan sola ba'baranna pera' illaan banuanna tomakaka, sapo dengan duka' ba'baranna kayu sola litak. Ba'baranna bulawan sola pera' dipake ke dengan kara-kara kamai dipalako anna ba'baranna kayu sola litak dipake allo-alloan.

21 Susimi duka' to mangngorean, ianna umpasikambela kalena kakadakean la sirapan ba'baranna bulawan anna pera' la dipopa'guna illalan kara-kara kamai. Inde to mangngoreanne la dipalao senga' anna dipatoka umpalako angganna pengkarangan mapia napolalan ma'guna kamai illalan pengkaranganna Puang Yesus.

22 Iamo too, pasikambelai kalemu kakadakean susi sinapogau' to mangngura. Sapo la umpeangko lalan ammu malara umpogau' liu kamaloloan, tontong mangngorean, ummampui pa'kamase anna kasikalinoan lako to sitonda penawa mapatting mekapuang langngan Puang Al-lata'alla.

23 Pasikambelako kalemu kuama tama'guna

annu muissanan kumua angga umpakendek kasi-gagaan.

²⁴ Annu tae' ia mala sigaga tau sabua'na Puang Yesus, sapa malute lako angganna tau, manarang ma'pa'guru, anna sa'bara'.

²⁵ La ma'penawa malenna' umparunduk to pabali-bali umba-umba aka anna nagara' penawanna Puang Allata'alla anna mala mengkatoba' napolalan mala ummissanan pepa'guruan tongan.

²⁶ Anna umba-umba aka anna kilala sule napolalan lappa' dio mai kakuasaanna ponggawana setang to umpassai umpogau'i pa'kuanna.

3

Pa'palakona ma'rupa tau illaan attu kasuppikanna lino

¹ Pengkilalarii kumua, ianna la nalambi'mo attu kasuppikanna lino kende'kmi buda kamasussaan.

² Aka anggami kalena la napikki' ma'rupa tau, mailu lako doi', untede kalena, ussanga-sanga kalena, ma'telle, umbali to matuanna, tanaissan ma'kurru' sumanga', tamealuk,

³ tae' ummampui pa'kamase, moka sikapia solana, untula' kadake solana, tae' nabela unguasai kalena, makarra' lako tau, ungukabassi kamapi-an,

⁴ umpa'perososan padanna, tae' umpakalando pikki'na, malangka' penawa, anna umpakalando ia kamasannangan lino anna la unturu' Puang Allata'alla.

⁵ Ianna diita, to ma'aluk, sapo sitonganna tau iatoo untumpu pala' kakuasaanna Puang Alata'alla. Dadi pasikambelai kalemumu tau iatoo.

⁶ Aka dengan pira-pira tau iatoo tokke' silangngan banuanna tau ungeloko baine tama'rori'. Inde baine tama'rori'e budami kasalaanna anna nakuasai ma'rupa-rupa kamailuan.

⁷ Melaya' liu duka' sapo tae' dengan leleanna la umpekalanbanan pepa'guruan tongan yao mai Puang Allata'alla.

⁸ Inde to ungeloko baine tama'rori'e umbali katonganan susi Yanes anna Yambres umbali Musa* yolona. Ta'mo tontong pikki'na anna lao senga'mo kapangngoreananna napolalan natumpu pala' Puang Allata'alla.

⁹ Sapo innang tae' la ullambi' pa'kua penawanna aka la susi Yanes anna Yambres naissanan asan tau katomaroanna.

Pepakilala lako Timotius

¹⁰ Sapo iko-iko, muissanan manappami angganna pepa'guruangku, pa'palakoku, suringku diona aka la kupogau', kapangngoreanangku, kasa'barasangku, pa'kamaseku, anna kamatutuangku.

¹¹ Mukawanan tomi duka' pandarraan anna kamapa'disan susi kusa'ding dio Antiokhia, Ikonium anna dio Listra. Inde pandarraanne mabanda' tongan-tongan sapo nalappasanna' Dewatanta Puang Yesus dio mai.

* **3:8** Itai Kel. 7:11.

¹² Innang la ullambi' ia pandarraan angganna to unturu' Kristus Yesus, to morai umpogau' pa'kuanna Puang Allata'alla,

¹³ sapo to kadake gau' anna to angga umpak-ena padanna la tuttuana kadake pa'palakona. La umpapusa tau sapo napapusa duka' tau senga'.

¹⁴ Sapo la tontongko iko umpengnganda' pepa'guruan mangka dipalanda' lako kalemu anna muorean tongammo, aka muissanan manappa benna umpa'guruko.

¹⁵ Pengkilalaili kumua mengkalao diomi barinni'mu ummissanan issinna Buku Masero. Inde Buku Maseroe malako napakeaka' mupolalan ullambi' kasalamasan ummolai kapangngoreanan langngan Kristus Yesus.

¹⁶ Angganna battakada tiuki' illalan Buku Masero buttu yao asan mai Puang Allata'alla anna ma'guna dipa'patuduan, mepaitai kasalaan, umpapia gau' kadake, anna umpatette tau lako lalan kamaloloan.

¹⁷ Inde Buku Maseroe mala umpatoka to unturu' Puang Allata'alla la umpalako angganna karangan mapia.

4

Battakadanna Puang Allata'alla la tontong dipalanda'

¹ Taissanan kumua la sae sule Puang Yesus tama lino ma'parenta anna umparessa to tuo anna to mate. Iamo too anna kupakari'di'ko dio tingngayona Puang Allata'alla anna Kristus Yesus, kumua:

² La tontong liuko umpalanda' battakadanna Puang Allata'alla lako tau, naakurika

naperangngii ta'raka. Tulasanni kasalaanna, dapaii umpogau' liu kakadakean, pakilalai ammu sa'bara' umpa'gurui.

³ Aka la dengan attunna tae' la naaku umperangngii pepa'guruan mapia ma'rupa tau, sapo la urrempun tuangguru to la umpatudui diona aka naporainna narangngi annu anggami pa'kua penawanna la naturu'.

⁴ La umpasalai talinga kareba katonganan anna umpalempe pa'perangnginna lako toyolo tama'guna.

⁵ Sapo la unguusaiko kalemu illaan angganna kara-kara. Sa'bara'ko untingngayo kamaparrisan ammu tontong umpalanda' Kareba Kadoresan. Palako manappai angganna passanan mangka dipalulako kalemu.

⁶ Annu kaleku kao, la nalambi' kalemi attunna natambai Puang Allata'alla sirapan buah pemala' dipakendek langgan olona. Ta'mo masae angku pelleimo inde linoe.

⁷ Mangkamo' ma'kadua-dua umpalanda' Kareba Kadoresan anna supik manappamo angganna karanganku anna tontongna' mangngorean.

⁸ Temo tokami songko' kapataloan la namanasanna' Puang Yesus to malolo ma'bisara ke nalambi'mi allo kasaeanna. Inde songko' kapataloanne la dipalulako to malolo. Tae' angga kao la untarimai, sapo angganna to umpenandai kasaeanna.

Katampakanna pa'nanna'na Paulus lako Timotius

⁹ Peangko lalan ammu mala mai kale umpel-lambi'ina'

¹⁰ annu umpakalandomia kara-kara lino Demas napolalan napelleimo' le'ba' lako Tesalonika. Kreskes le'ba lako Galatia, anna Titus lu lako Dalmatia.

¹¹ Anggamora Lukas torro inde kusolaan. Pel-lambi'i Markus ammu solanni mai aka la malana' napamoloi illaan pengkaranganku.

¹² Le'bamia Tikhikus kusua matin Efesus.

¹³ Maka' maiko, la mubaanna' angganna sura'ku, la'bi-la'binna iato sura' balulangngo, ammu tulianna' duka' bayu rui'ku kupatorro dio Troas, dio banuanna Karpus.

¹⁴ Budami kakadakean napogau' lako kaleku iato Aleksander pande bassio, sapo la nabala'iri to Puang Yesus situru' pa'palakonao.

¹⁵ La mukatangkini annu tau iatoo umbali tongan-tongan pepa'guruanta.

¹⁶ Inde angku manianna umpa'timpasan kaleku dio tingngayona pa'bisarae, tae' dengan tau ussolanna' moi mesamo, napellei asanna'. Sapo la nagarri'iri to Puang Allata'allao.

¹⁷ Sapo nasolaanna' Dewatanta Puang Yesus anna pakatoto'na' kupolalan mala umpalanda' angganna Kareba Kadoresan anna narangngimo angganna tau salianna to Yahudi. Anna nalapasampa' dio mai to la umpopepateina'.

¹⁸ Anna innang la nalappasanna' Puang Yesus dio mai angganna to la umpeanganna' kakadakean, anna la natetena' tama kaparentaanna yao suruga. La tontong dipakasalle sae lako-lakona. Amin.

Bubungna sura'na Paulus

¹⁹ Salama'ku lako Priska sola Akwila anna rapunna Onesiforus.

²⁰ Torro ia Erastus dio Korintus anna Trofimus masaki kupellei dio Miletus.

²¹ Kenamala innang indemokoa' anna mane sae attunna sakka' padang.

Salama'na Ebulus, Pudes, Linus, Klaudia sola angganna siulu'ta.

²² O Timotius, la tontongko nasolaan Puang Yesus Kristus. Anna la natamba'koa' pada-pada.

**Buku Masero: Pa'dandi Bakaru
New Testament in Mamasa
bahasa Mamasa Perjanjian Baru**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mamasa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789794634677

The New Testament

in Mamasa

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0e6d241f-3502-53da-8ccc-7a9154ff745e